



© EAL GmbH, 11512,11513 10.2020

- (D)** Art.-Nr.: 11512 **Auffahrschiene für Fahrradträger JAKE**, Art.-Nr. 11510  
Art.-Nr.: 11513 **Auffahrschiene für Fahrradträger JAMES**, Art.-Nr. 11417,  
**POKER-F** Art.-Nr. 12010LAS und **PREMIUM**, Art.-Nr. 12011LAS  
Bedienungsanleitung ..... 2
- (GB)** Art. no. 11512 **Loading Rail for bicycle carrier JAKE**, Art. no. 11510  
Art. no. 11513 **Loading Rail for bicycle carrier JAMES**, Art. no. 11417,  
**POKER-F** Art. no. 12010LAS, **PREMIUM**, Art. no. 12011LAS  
Operating instructions ..... 4
- (FR)** Réf. 11512 **Rampe de hissage JAKE**, Réf. 11510  
Réf. 11512 **Rampe de hissage JAMES**, Réf. 11417,  
**POKER-F**, Réf. 12010LAS, **PREMIUM**, Réf. 12011LAS  
Manuel de l'opérateur ..... 7
- (I)** Cod. art. 11512 **Guida di accesso per portabiciclette JAKE** Cod. art. 11510  
Cod. art. 11513 **Guida di accesso per portabiciclette JAMES** Cod. art. 11417,  
**POKER-F** Cod. art. 12010LAS und **PREMIUM** Cod. art. 12011LAS  
Istruzioni per l'uso ..... 9

**INHALT**

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	2
2. LIEFERUMFANG	2
3. SPEZIFIKATIONEN	2
4. SICHERHEITSHINWEISE	3
5. BEDIENUNGSANLEITUNG	3
6. WARTUNG UND PFLEGE	4
7. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ	4
8. KONTAKTINFORMATIONEN	4

**WARNUNG!**

**Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!**

**Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf!**

**Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter.**

**Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!**

**1. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH**

Die Auffahrschiene dient zum Auffahren von Fahrrädern auf den Fahrradträger.

Art.-Nr.: 11512	Auffahrschiene für EUFAB Fahrradträger	JAKE	Art.-Nr. 11510
-----------------	--	------	----------------

Art.-Nr.: 11513	Auffahrschiene für EUFAB Fahrradträger	JAMES	Art.-Nr. 11417
		POKER-F	Art.-Nr. 12010LAS
		PREMIUM	Art.-Nr. 12011LAS

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

**2. LIEFERUMFANG**

1 x Auffahrschiene	1 x Gebrauchsanleitung
--------------------	------------------------

**3. SPEZIFIKATIONEN**

Gesamtlänge (auseinandergeklappt): ca. 125 cm

Material: Stahl

Transportmaß (zusammengeklappt): ca. 68 cm

Eigengewicht: ca. 1,7 kg

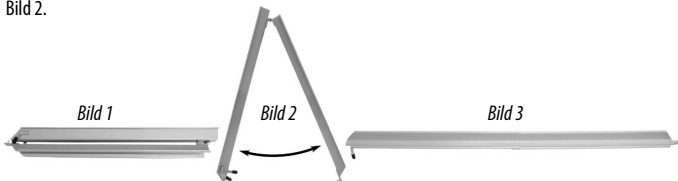
#### 4. SICHERHEITSHINWEISE



- Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, anderenfalls könnten Sie sich verletzen oder das Gerät könnte beschädigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!
- Entfernen Sie die Auffahrschiene von Ihrem Fahrradträger, bevor Sie losfahren

#### 5. BEDIENUNGSANLEITUNG

Nehmen Sie die Auffahrschiene aus der Verpackung, Bild 1. Klappen Sie die Auffahrschiene auseinander, Bild 2.



Hängen Sie die auseinandergeklappte Auffahrschiene, Bild 3, mit dem Bolzen in die dafür vorgesehene Bohrung der Radschiene des Fahrradträgers ein, Bild 4. Schieben Sie Ihr Fahrrad auf den Fahrradträger, Bild 5.



Bild 4



Bild 5

Nachdem Sie die Fahrräder verladen haben, nehmen Sie die Auffahrschiene wieder vom Fahrradträger ab.

## 6. WARTUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie die Auffahrschiene mit einem nur leicht feuchten, weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Lösemittel oder Benzin.

Bewahren Sie die Auffahrschiene an einem trockenen Ort auf.

Schmieren Sie das Gelenk gelegentlich mit leichtem Öl, z. B. Fahrradöl.

## 7. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie dieses Gerät über die Wertstofftonne oder die öffentlichen/kommunalen Sammelstellen. Die Materialien sind recycelbar. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

## 8. KONTAKTINFORMATIONEN

### ◉ EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107



+49 (0)202 42 92 83 0



info@eal-vertrieb.com

42115 Wuppertal, Deutschland



+49 (0) 202 42 92 83 – 160



www.eal-vertrieb.com

## Loading Rail for bicycle carrier

### CONTENTS

1. PROPER USE OF THE PRODUCT	4
2. SCOPE OF DELIVERY	5
3. SPECIFICATIONS	5
4. SAFETY PRECAUTIONS	5
5. OPERATING INSTRUCTIONS	5
6. MAINTENANCE AND CARE	6
7. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION	6
8. CONTACT INFORMATION	6



#### **WARNING!**

**Please read the operating instructions carefully prior to use, and observe all safety notices!**

**Not observing these may lead to personal injury, damage to the device or to your property!**

**Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date! When passing on the product, please include these operating instructions as well.**

**Please check the contents of package for integrity and completeness prior to use.**

### 1. PROPER USE OF THE PRODUCT

The loading rail is used to put bikes onto the bike rack.

Art. No.: 11512 Loading rail for EUFAB bike tracks

JAKE Art. No. 11510

Art. No.: 11513 Loading rail for EUFAB bike tracks

JAMES Art. No. 11417

POKER-F Art.-No. 12010LAS

PREMIUM Art.-No. 12011LAS

This device is not designed to be used by children or persons with limited mental abilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Keep children away from the device.

Utilisation according to the intended purpose also includes the observance of all information in these operating instructions, particularly the observance of the safety instructions. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damage or personal injuries. EAL GmbH assumes no liability for damage resulting from improper use.

## 2. SCOPE OF DELIVERY

1 x Loading rail                      1 x User instructions

## 3. SPECIFICATIONS

Total length (folded out):	approx. 125 cm	Material:	Steel
Transport size (folded up):	approx. 68 cm	Empty weight:	approx. 1.7 kg

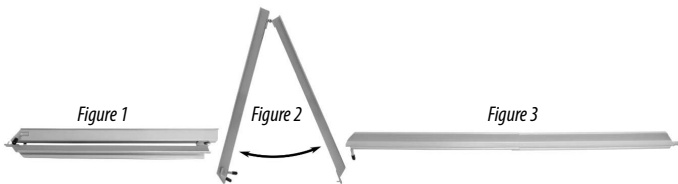
## 4. SAFETY PRECAUTIONS



- The warning triangle indicates all safety instructions. Always follow these, otherwise you could injure yourself or damage the device.
- Children may not play with the device.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
- Do not leave packaging material lying around. It may become a dangerous plaything for children!
- Only use this product for its designated purpose!
- Do not manipulate or disassemble the device!
- For your own safety, only use accessories and spare parts that are listed in these instructions or that are recommended by the manufacturer!
- Remove the loading rail from your bike rack before driving.

## 5. OPERATING INSTRUCTIONS

Take the loading rail out of the packaging, Figure 1. Fold the loading rail out, Figure 2.



Use the bolts to hang the folded-out loading rail, Figure 3, into the hole provided in the wheel track of the bike rack, Figure 4. Push your bike onto the bike rack, Figure 5.



Figure 4



Figure 5

After you have loaded the bikes, remove the loading rail from the bike rack.

## 6. MAINTENANCE AND CARE

Clean the loading rail using a slightly moist, soft cloth and a mild cleaning agent. Do not use aggressive cleaning agents, solvents or petrol.

Store the loading rail in a dry place.

Lubricate the joint occasionally with light oil, e.g. bike oil.

## 7. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION

Please dispose of this device via the recycling bin or the public/municipal collection points.

The materials are recyclable. You make an important contribution to protecting our environment by recycling, material utilisation or other forms of reusing waste equipment.

## 8. CONTACT INFORMATION

### 📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Germany

☎ +49 (0)202 42 92 83 0  
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com  
🌐 www.eal-vertrieb.com

## SOMMAIRE

1. UTILISATION CONFORME	7
2. MATÉRIEL FOURNI	7
3. SPÉCIFICATIONS	8
4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	8
5. NOTICE D'UTILISATION	8
6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE	9
7. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	9
8. DONNÉES DE CONTACT	9



### **AVERTISSEMENT!**

**Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité !**

**Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !**

**Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez l'appareil à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation.**

**Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes !**

## **1. UTILISATION CONFORME**

La rampe de chargement sert à charger des vélos sur le porte-vélos.

Réf : 11512	Rampe de chargement pour porte-vélos EUFAB	JAKE	Réf 11510
Réf : 11513	Rampe de chargement pour porte-vélos EUFAB	JAMES	Réf 11417
		POKER-F	Réf 12010LAS
		PREMIUM	Réf 12011LAS

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales restreintes ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. La société EAL GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu.

## **2. MATÉRIEL FOURNI**

1 x Rampe de chargement      1 x Mode d'emploi

### 3. SPÉCIFICATIONS

Longueur totale (dépliée) : env. 125 cm

Matériau : acier

Dimensions de transport (repliée) : env. 68 cm

Poids propre : env. 1,7 kg

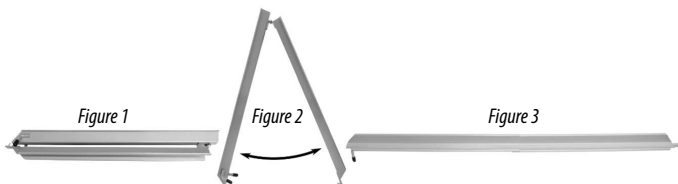
### 4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Le triangle d'avertissement indique toutes les instructions relatives à la sécurité. Respectez-les à tout moment car vous risqueriez sinon de vous blesser ou l'appareil risquerait d'être endommagé.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien à effectuer chez soi ne doivent pas être exécutées par des enfants laissés sans surveillance.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants !
- N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu !
- Ne pas manipuler ni démonter l'appareil !
- Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement les accessoires ou pièces de rechange qui sont indiqués dans la notice d'utilisation ou dont l'utilisation est conseillée par le fabricant !
- Retirez la rampe de chargement de votre porte-vélos avant de démarrer.

### 5. NOTICE D'UTILISATION

Retirez la rampe de chargement de l'emballage, Fig. 1. Dépliez la rampe de chargement, Fig. 2.



Accrochez la rampe de chargement dépliée, Fig. 3, en insérant le boulon dans le trou prévu à cet effet du rail porte-roue du porte-vélos, Fig. 4. Faites glisser votre vélo sur le porte-vélos, Fig. 5.



Figure 4



Figure 5

Après avoir chargé les vélos, retirez la rampe de chargement du porte-vélos.



## 6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyez la rampe de chargement avec un chiffon doux très légèrement humide et avec un nettoyeur non agressif. N'utilisez ni nettoyeurs agressifs, ni solvants, ni essence.

Conservez la rampe de chargement dans un endroit sec.

Lubrifiez l'articulation avec une huile fluide, par ex. de l'huile à vélo.

## 7. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Veillez vous débarrasser de cet appareil dans des conteneurs pour matériaux recyclables ou auprès des services de collecte publics/communaux/cantonaux.

Les matériaux sont recyclables. Par le recyclage, la récupération des matières ou d'autres formes de réutilisation d'appareils usagés, vous contribuez activement à la protection de notre environnement !

## 8. DONNÉES DE CONTACT

### 📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Allemagne

☎ +49 (0)202 42 92 83 0  
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com  
🌐 www.eal-vertrieb.com

## 📖 Guida di accesso per portabiciclette

### INDICE

1. USO CONFORME	10
2. ORNITURA	10
3. SPECIFICHE	10
4. VVERTENZE DI SICUREZZA	10
5. ISTRUZIONI PER L'USO	11
6. MANUTENZIONE E PULIZIA	11
7. INDICAZIONI SULLA TUTELA AMBIENTALE	11
8. COME CONTATTARCI	11



### AVVERTENZA!

**Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare tutte le avvertenze di sicurezza!**

**La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali, danni al prodotto o alla vostra proprietà!**

**Conservare la confezione originale, la prova d'acquisto e queste istruzioni come riferimento futuro! In caso di cessione del prodotto, consegnare anche le presenti istruzioni.**

**Verificare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione prima della messa in funzione!**

## 1. USO CONFORME

La rampa di carico serve per caricare le biciclette sul portabici.

Cod. art: 11512    Rampa di carico per portabiciclette EUFAB JAKE    Cod. art. 11510

Cod. art: 11513    Rampa di carico per portabiciclette EUFAB JAMES    Cod. art. 11417  
POKER-F    Cod. art. 12010LAS  
PREMIUM    Cod. art. 12011LAS

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità mentali limitate o che non siano in possesso delle necessarie conoscenze. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

Dell'uso appropriato fa parte anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni, soprattutto delle avvertenze sulla sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato improprio e può causare danni a persone o cose. EAL GmbH non risponde dei danni derivanti da un uso improprio.

## 2. FORNITURA

1 x Rampa di carico                      1 x Manuale d'uso

## 3. SPECIFICHE

Lunghezza totale (rampa aperta):    ca. 125 cm                      Materiale:    acciaio  
Dimensioni di trasporto (rampa chiusa): ca. 68 cm                      Peso netto:    ca. 1,7 kg

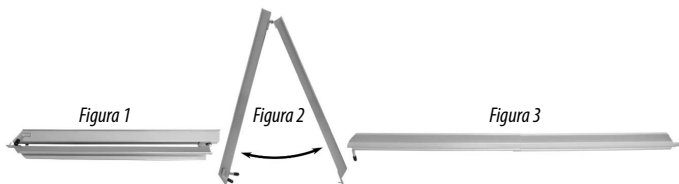
## 4. AVVERTENZE DI SICUREZZA



- Il triangolo di segnalazione identifica tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. Rispettare sempre queste istruzioni, per evitare il pericolo di lesioni personali o danni al dispositivo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non affidare pulizia e manutenzione ai bambini se non sorvegliati.
- Non lasciare il materiale d'imballaggio in giro con noncuranza. Potrebbe infatti diventare un pericoloso giocattolo per i bambini!
- Utilizzare questo prodotto solo per l'impiego previsto!
- Non manomettere né smontare il prodotto!
- Per la propria sicurezza, utilizzare solo gli accessori e i pezzi di ricambio indicati nelle istruzioni o consigliati dal produttore!
- Prima di partire, rimuovere la rampa di carico dal portabici.

## 5. ISTRUZIONI PER L'USO

Estrarre la rampa di carico dall'imbollo, figura 1. Aprire la rampa di carico, figura 2.



Agganciare la rampa di carico aperta, figura 3, introducendo il perno nell'apposito foro del binario del ortabici, figura 4. Spingere la bicicletta sul portabici, figura 5.



Figura 4



Figura 5

Una volta caricate le biciclette, rimuovere la rampa dal portabici.

## 6. MANUTENZIONE E PULIZIA

Pulire la rampa di carico con un panno morbido e solo leggermente umido e un detergente delicato. Non utilizzare detersivi aggressivi, solventi o benzina.

Conservare la rampa di carico in un luogo asciutto.

Lubrificare lo snodo eventualmente con un olio leggero, ad es. olio per biciclette.

## 7. INDICAZIONI SULLA TUTELA AMBIENTALE

Smaltire questo prodotto gettandolo nel bidone per il riciclo o consegnandolo ai punti di raccolta pubblici/comunali.

I materiali sono riciclabili. Con il riciclo, il recupero del materiale e altre forme di riutilizzo di prodotti usati si fornisce un contributo importante per la protezione dell'ambiente!

## 8. COME CONTATTARCI

### 📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Germania

☎ +49 (0)202 42 92 83 0  
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com  
🌐 www.eal-vertrieb.com

# EUFAB

GERMANY CAR & BICYCLE ACCESSORIES



📍 **EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0  
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ [info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)  
🌐 [www.eal-vertrieb.com](http://www.eal-vertrieb.com)